Zeitschrift: Kinema

Herausgeber: Schweizerischer Lichtspieltheater-Verband

Band: 6 (1916)

Heft: 50

Artikel: Comment adapter au film la musique du cinéma?

Autor: [s.n.]

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-719801

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Chauvinismus überwinden, der nie zugeben will, dass bereit, sein Teil zum Frieden beizutragen

des Friedensgedankens in den Herzen der Völker würde, Alle Schuld am Kriege tragen und dass somit die kineindem es so durch die Schilderung des wahren Angesichts matographische Friedensliga, wie wir sie nennen wollen, des Krieges den Friedenswillen unhaltbar stark machte? in allen Ländern freie Hand hätte? Wer weiss, auch die Leider erhebt sich daneben eine andere, wichtige Grössten müssen sich letzten Endes vor eisernen Not-Frage: würden die einzelnen Regierungen endlich den wendigkeiten beugen . . . Das Kino aber ist bereit! Ist

Comment adapter au film la musique du cinéma?

brièvement dans un petit article en langue française paru Les orchestres qui se donnent de la peine et qui sont peutsous une nouvelle face cette question qui a beaucoup plus d'importance qu'on ne le croit généralement. Comment adapter au film la musique du cinéma? Ce qui est certain, c'est qu'un orchestre de cinéma peut contribuer beaucoup à augmenter la satisfaction des habitués du théâtre et à assurer d'une manière durable leurs visites à un seul lite extraordinairement. L'adaption. Rabâcher infatiet même établissement. Et en fin de compte, le désir de tout propriétaire de cinéma n'est il pas de se faire une bonne clientèle sur laquelle il puisse compter chaque semaine pour établir sa moyenne de recettes?

Le perfectionnement de l'orchestre du cinéma ist donc un moyen susceptible de donner un cachet caractéristique aux représentations d'un théâtre-cinéma. Je me souviens d'avoir souvent entendu des gens, dont le jugement est absolument déterminant pour moi, dire qu'ils n'iraient plus dans tel ou tel cinéma parce que la musique y est si pitoyable qu'on n'en peut pas en jouir, tandis qu'ils fai saient ressortir d'autre part que dans "leur" cinéma pré féré, la musique était tout simplement bonne et agréable.

Si l'on traite la question de l'orchestre du cinéma, il faut avant tout considérer que tous les propriétaires de cinémas ne sont pas en situation d'entretenir un orchestre complet de 2-3 violonistes, d'un pianiste et éventuelle ment encore d'un joueur d'harmonium. Prenons plutôt une moyenne peur nos représentations en comptant un bon pianiste qui sache aussi jouer de l'harmonium et un violoniste. Les trois instruments, piano, violon et har monium semblent être le minimum, la base d'un orchestre de cinéma répondant aux légitimes prétentions modernes, à quoi nous accordons que, pendant le jour, s'il y a peu de public, le violon peut être supprimé et repris seulement le soir, si le budget du propriétaire du inéma l'exige . . .

Comment adapter le mieux la musique au film représenté? Il n'est pas douteux que c'est une question de goût et il est clair en même temps que sa solution doit être de telle sorte qu'elle soit la plus agréable possible aux habitués du théâtre. Le fait est, qu'il existe pour cet accompagnement musical certaines règles non écrites jusqu'à présent dont l'inobservation provoque un manque

Le sujet "Le cinéma et la musique" a déjà été traité matico-historiques; les humoristiques et les scientifiques. il y a quelque temps. Essayons aujourd'hui d'examiner être encore assistés des conseils de la direction ou qui peuvent profiter des instructions musicales données par les fabriques de films, sont arrivés à de très beaux résultats dans l'adaption à ces différents sujets. Il est compréhensible qu'ici une connaissance approfondie du répertoir musical et surtout des airs populaires en vogue facigablement sur le piano ou le violon les "scies" tombées en désuétude, pour toutes les images, comme elles viennent, est tout à fait condamnable et ce système n'est plus en usage que dans les cinémas de dernier ordre. Un semblable orchestre bon marché de "boîte de faubourg" peut dégoûter des plus beaux et des plus artistiques films.

> Des quatre catégories susmentionnées, les films scientifiques sont les plus difficiles à accompagner convenablement. Ici l'orchestre ne peut commettre de faute plus grossière que de s'interrompre avant les entr'actes. Car tous les films se passant d'action, n'exigeant pas une certaine tension d'esprit, ont besoin plus que tous les autres, d'une musique agréable. Je voudrais seulement rappeler ici que la reproduction cinématographique de la traversée d'un bateau sur un lac tranquille a un effet tout autre si elle est accompagné d'un morceau de musique suggestif donnant l'impression du glissement, du balancement, ou bien d'un chant de gondolier au de montagnard. Les reproductions de la nature, de n'importe quelle sorte, devraient toujours être orchestrées par une musique agréable, tranquille, berçante. On accompagne le mieux les films démonstratifs et scientifiques, au moyen d'une marche populaire ou d'une valse; si absurde que cela paraisse au premier abord, on avouera cependant après un éxamen plus approfondie que le spectateur se laisse plus facilement captiver par un morceau de musique qu'il chantonne involontairement si ce qui est offert à ses yeux n'est pas capable de le fixer suffisament. Il écarte ainsi involontairement l'ennui et le manque d'intérêt, qui pourraient s'emparer de lui.

On peut accompagner les films qui prennent leurs sujets dans le domaine de l'humour et qui deivent faire d'harmonie entre l'image et la musique. Veut-on grou- rire, de toute espèce de morceaux à l'exception des méper en catégories les films qui exigent un accompagne-lancoliques ou de ceux en ton mineur, sauf toutefois dans ment différent et spécial, on devra alors en distinguer le cas où l'on veut rehausser la situation comique en jouquatre espèces: les films dramatiques en général; les dra-ant un morceau funèbre. Au fond, tous les films gais sont faciles et simples à accompagner, mais ici aussi il serait un brillant exemple. En substance ce qu'on vient de dire déplacé d'interrompre la musique avant l'entr'acte.

de musique, est la "Revue", un film qui présente des trop courts qu'on doit si l'acte est long, répéter un grand choses que chacun connait assez bien par les journeaux et à la présentation duquel les spectateurs échangent très volontiers leurs remarques et leurs idées, la musique d'interrompre la musique aussitôt que l'image est termin'étant donc pas absolument nécessaire.

La question de la musique est beaucoup plus difficile à règler pour les images historico-dramatiques. Tandis de l'activité de l'orchestre de cinéma. Cet harmonium nous qu'ici, quoiqu'on ait la notion juste qu'une musique composée spécialement peut obtenir de l'effet et qu'on donne un accompagnement spécial à l'orchestre pour toutes les grandes créations modernes, il y a cependant encore beaucoup de magnifiques films historiques importants qui ne jouissent pas de cette nouveauté. Mais comme tous ces films s'adressent au soidisant meilleur public et sont composés pour les esprits cultivés, l'orchestre doit se tenir aussi dans les limites qui y répondent. Il ne faut pas qu'on laisse tapoter une scie de café-chantant, comme cela arrive malheureusement souvent encore, pour les productions des plus magnifiques scènes de la vie d'un empereur romain ou les mystères d'un temple égyptien. A ces films classiques, doit correspondre aussi une musíque classique pour laquelle on s'orientera le mieux en prenant les libretti classiques. Avec de tels morceaux d'opéras, qu'on éxécute sans coupures, on peut par des pianissimi et des fortissimi adaptés à l'action obtenir de très jolies effets. Mais ce qui a le plus d'effet, c'est, comme on l'a dit plus qu'on obtient le plus simplement et le mieux en séparant haut, l'accompagnement musical écrit spécialement pour une oeuvre cinématographique. "Cabiria" nous en donne d'une cloison de planches.

concerne aussi l'orchestration des films dramatiques en Le film, qui a mon avis, peut parfaitement se passer général, mais qu'on se garde ici de jouer des morceaux nembre de fois, ce qui devient terriblement ennuyeux. Un orchestre ne devrait pas non plus laisser propager la mode née, mais on devrait toujours ajouter une mesure finale.

> L'emploi de l'harmonium est un des points délicats a valu déjà bien des moqueries. Pendant longtemps circula le bon mot pas tout à fait injustifié: L'harmonium commence . . . voici un cadavre" parceque certains pianistes sentimentaux croyaient que si l'heroïne du drame tombait évanouie, ils devaient aussitôt passer du gai morceau de piano au plus triste jeu d'orgues de l'harmonium. Tous ces changements d'instruments, subits et non motivés, agissent sur l'auditeur tranquille, à la façon des barques de foire. L'harmonium doit jouer un morceau d'un bcut à l'autre (non seulement quelques accords) ou remettre toute sa partie au piano.

> Dans un orchestre avec violon et violoncelle on obtient d'excellents résultats pour la musique d'opéra et la grande musique.

> Pour finir, il faudra encore faire remarquer que la musique de cinéma, éxécutée par un nombre quelconque de musiciens, ne doit jamais arriver retentissante à l'oreille des spectateurs, mais en sourdine agréable ce des spectateurs l'espèce réservé à l'orchestre au moyen

Nachruf.

Zum ersten Male seit Bestehen unseres Verbandes haben wir die traurige Pflicht, einem unserer Verbandsmitglieder einen Nachruf zu widmen. Herr Fr. Lorenz, Direktor der Cardinal-Lichtspiele in Basel, ist nach langem Leiden am Montag den 11. Dezember sanft verschieden. Hat sich der Verstorbene infolge seines Leidens auch im Verband wenig tätig zeigen können, so gehörte er doch zu den zuverlässigsten, für das Gesamtinteresse opferwilligsten Mitgliedern und hat manche glückliche Anregung gegeben. Wir verlieren in ihm einen liebenswürdigen, charaktervollen Kollegen, dessen Andenken wir stets in Ehren halten werden. - Frau Lorenz sei auch an dieser Stelle unser tiefstes Mitgefühl ausgesprochen.

Im Namen des Verbandes:

J. Singer.